

2002

	Potravinářské stroje - Rotační stojanové pece - Bezpečnostní a hygienické požadavky	ČSN EN 1673 51 2570
---	---	-------------------------------

Food processing machinery - Rotary rack ovens - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Fours à chariot rotatif - Prescriptions relatives à la sécurité et hygiène

Nahrungsmittelmaschinen - Stikken-Backöfen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1673:2000. Evropská norma EN 1673:2000 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1673:2000. The European Standard EN 1673:2000 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1673 (51 2570) ze září 2001.

© Český normalizační institut,
2002
Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

63335

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 1673:2000 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN ze září 2001 převzala EN 1673:2000 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Citované normy

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN 292-2:1991+A1:1995 zavedena v ČSN EN 292-2+A1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady a specifikace

EN 294:1992 zavedena v ČSN EN 294:1993 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům horními končetinami

EN 563:1994 zavedena v ČSN EN 563:1996 (83 3278) Bezpečnost strojních zařízení - Teploty povrchů přístupných dotyku - Ergonomické údaje pro stanovení mezních hodnot teploty horkých povrchů

EN 614-1:1995 zavedena v ČSN EN 614-1:1997 (83 3501) Bezpečnost strojních zařízení - Ergonomické zásady pro projektování - Část 1: Terminologie a všeobecné zásady

EN 953:1997 zavedena v ČSN EN 953:1998 (83 3302) Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů

EN 954-1:1996 zavedena v ČSN EN 954-1:1998 (83 3205) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části řídicích systémů - Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci

EN 1050:1996 zavedena v ČSN EN 1050:2001 (83 3010) Bezpečnost strojních zařízení - Zásady pro posouzení rizika

EN 1088:1995 zavedena v ČSN EN 1088:1999 (83 3315) Bezpečnost strojních zařízení - Blokovací zařízení spojená s ochrannými kryty - Zásady pro konstrukci a volbu

EN 1672-2:1997 zavedena v ČSN EN 1672-2:1998 (51 2000) Potravinářské stroje - Základní pojmy - Část 2: Hygienické požadavky

EN 60204-1:1997 zavedena v ČSN EN 60204-1:2000 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky

EN 60529:1991 zavedena v ČSN EN 60529:1993 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód)

EN 60651:1994 zavedena v ČSN IEC 651:1994 (35 6870) Zvukoměry (idt EN 60651:1994)

EN ISO 3743-1:1995 zavedena v ČSN ISO 3743-1:1996 (01 1605) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku - Technické metody pro malé přemístitelné zdroje v dozvukovém poli - Část 1: Srovnávací metoda pro dozvukové zkušební místnosti (idt EN ISO 3743-1:1995)

EN ISO 3744:1995 zavedena v ČSN ISO 3744:1996 (01 1604) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Technická metoda ve volném poli nad odrazivou rovinou (idt EN ISO 3744:1995)

EN ISO 4871:1996 zavedena v ČSN EN ISO 4871:1998 (01 1609) Akustika - Deklarování a ověřování hodnot emise hluku strojů a zařízení

EN ISO 11201:1995 zavedena v ČSN EN ISO 11201:1997 (01 1618) Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními - Měření emisních hladin akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech - Technická metoda v přibližně volném poli nad odrazivou rovinou

EN ISO 11688-1:1998 zavedena v ČSN EN ISO 11688-1:2000 (01 1682) Akustika - Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem - Část 1: Plánování

EN ISO 12001:1996 zavedena v ČSN EN ISO 12001:1998 (01 1619) Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními - Pravidla pro tvorbu a prezentaci zkušebních předpisů pro hluk

ISO 468:1982 zavedena v ČSN ISO 468:1993 (01 4451) Drsnosť povrchu - Parametre, ich hodnoty a všeobecné pravidlá stanovenia špecifikácií, zrušena duben 1998

Strana 3

Upozornění na národní poznámky

Do normy byla v článku A.2.1.1 doplněna informativní národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, Praha, IČO 020362, Ing. Oldřich Petr

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jana Čížková

Strana 4

Prázdná strana

Strana 5

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 1673 Září 2000
---	----------------------

ICS 67.260; 97.040.20

Potravinářské stroje - Rotační stojanové pece - Bezpečnostní
a hygienické požadavky
Food processing machinery - Rotary rack ovens - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Nahrungsmittelmaschinen - Stikken-Backöfen
Fours à chariot rotatif - Prescriptions relatives - Sicherheits- und Hygieneanforderungen
à la
sécurité et hygiène

Tato evropská norma byla schválena CEN 2000-06-11.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2000 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoli

Ref. č. EN 1673:2000 E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Strana 6

Obsah

Strana

Předmluva

..... 7

0

Úvod

..... 8

1 Předmět

normy	8
2 Normativní odkazy	8
3 Popis	10
4 Seznam nebezpečí	11
4.1 Mechanická nebezpečí	11
4.2 Elektrická nebezpečí	11
4.3 Tepelná nebezpečí	11
4.4 Nebezpečí výbuchu a požáru	12
4.5 Nebezpečí zachycení uvnitř	12
4.6 Nebezpečí způsobená zanedbáním hygienických zásad konstrukce	12
4.7 Nebezpečí způsobená zanedbáním ergonomických zásad	12
5 Bezpečnostní a hygienické požadavky a/nebo opatření	12
5.1 Mechanická nebezpečí	12
5.2 Elektrická nebezpečí	14
5.3 Tepelná	

nebezpečí	14
5.4 Nebezpečí požáru způsobeného přehřátím	15
5.5 Nebezpečí zachycení uvnitř	15
5.6 Hygienické požadavky	15
5.7 Nebezpečí způsobená zanedbáním ergonomických zásad	16
6 Ověřování bezpečnostních a hygienických požadavků a/nebo opatření	17
7 Informace k používání	17
7.1 Značení	17
7.2 Deklarování hluku	17
Příloha A (normativní) Zásady konstrukce pro zajištění čistitelnosti rotačních stojanových pecí	18
A.1 Definice	18
A.2 Konstrukční materiály	18
A.3 Konstrukce	19
Příloha B (normativní) Zkušební předpis pro hluk - Třída přesnosti 2	33

B.1

Definice

..... 33

B.2 Instalační a montážní

podmínky..... 34

B.3 Provozní

podmínky

..... 34

B.4

Měření

..... 34

B.5 Stanovení hladiny emisního akustického

tlaku..... 34

B.6 Stanovení hladiny akustického

výkonu..... 34

B.7 Nejistota

měření

.....
35

B.8 Informace, které mají být

zaznamenány..... 35

B.9 Informace, které mají být uvedeny do

protokolu..... 35

B.10 Deklarování a ověřování hodnot emise

hluku..... 35

Příloha C (informativní)

Bibliografie.....

36

Příloha ZA (informativní) Ustanovení této evropské normy vyjadřující základní požadavky nebo jiná ustanovení směrnic

EU..... 37

Strana 7

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 153 „Potravinářské stroje -

Bezpečnostní a hygienické požadavky“ se sekretariátem v DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2001 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do března 2001.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecko, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 8

0 Úvod

Rozsah nebezpečí, na která se tato norma vztahuje, je uveden v kapitole předmět normy. Kromě toho musí stroje z hlediska nebezpečí, která nejsou v této normě uvedena, přiměřeně vyhovovat EN 292.

1 Předmět normy

Tato norma stanovuje bezpečnostní a hygienické požadavky na konstrukci a výrobu rotačních stojanových pecí s jedním nebo více rotačními stojany.

Tyto pece jsou používány v potravinářském průmyslu a obchodech (pekárny, výroba těstovin, atd.) pro vsázkové pečení potravin obsahujících mouku, vodu a ostatní přísady. Tato norma platí pro pece používané pouze pro potravinové výrobky s výjimkou těch, které obsahují těkavé hořlavé složky.

Řízení vlhkosti vzduchu v pečicí komoře je uskutečňováno výrobou a zaváděním páry při tlaku blízkém se normálnímu atmosférickému tlaku.

Tato norma neplatí pro tyto stroje:

- výzkumné a zkušební stroje ve vývoji výrobce;
- domácí spotřebiče.

Tato norma se vztahuje na technické bezpečnostní požadavky na montáž, čištění a údržbu těchto strojů, které jsou definovány v 3.12 EN 292-1:1991 a v návodu k používání výrobce.

Závažná nebezpečí, na která se vztahuje tato norma jsou nebezpečí mechanická (stříhu, zachycení, naražení, ztráty stability), elektrická, tepelná, ergonomická a také nebezpečí způsobená nedostatkem hygieny. Nebezpečí jsou podrobně uvedena v 4. Hluk není u rotačních stojanových pecí považován za

závažné nebezpečí. To neznamená, že výrobce stroje je zbaven povinnosti snižovat hluk a provádět deklarování hluku. Proto je zkušební předpis pro hluk navržený v příloze B.

Tato norma se nevztahuje na nebezpečí z používání plynného paliva plynovými spotřebiči.

Tato norma platí pouze pro stroje, které jsou vyrobeny po datu vydání této normy.

-- Vynechaný text --